



Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 2020  
(OR. en)

12386/20

---

---

**Διοργανικός φάκελος:  
2020/0309 (NLE)**

---

---

**WTO 293  
COASI 128**

### **ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

---

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	28 Οκτωβρίου 2020
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2020) 678 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας, όσον αφορά την τροποποίηση των προσαρτημάτων 2-Γ-1 και 2-Γ-2 του παραρτήματος 2-Γ για τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ανταλλακτικά

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2020) 678 final.

---

σνημμ.: COM(2020) 678 final

Βρυξέλλες, 28.10.2020  
COM(2020) 678 final

2020/0309 (NLE)

Πρόταση

### **ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας, όσον αφορά την τροποποίηση των προσαρτημάτων 2-Γ-1 και 2-Γ-2 του παραρτήματος 2-Γ για τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ανταλλακτικά**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### **1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

Η παρούσα πρόταση αφορά την απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε με τη συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας σε σχέση με την προβλεπόμενη έκδοση απόφασης της μεικτής επιτροπής σχετικά με την τροποποίηση των προσαρτημάτων 2-Γ-1 και 2-Γ-2 του παραρτήματος 2-Γ για τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ανταλλακτικά.

### **2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

#### **2.1. Η συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας**

Η συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας (στο εξής: συμφωνία) αποσκοπεί στην απελευθέρωση και στη διευκόλυνση του εμπορίου και των επενδύσεων, καθώς και στην προώθηση στενότερης οικονομικής σχέσης μεταξύ των Μερών. Η συμφωνία άρχισε να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 2019.

#### **2.2. Η μεικτή επιτροπή**

Το άρθρο 22.1 παράγραφος 1 της συμφωνίας θεσπίζει τη μεικτή επιτροπή η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των δύο Μερών. Το άρθρο 22.1 παράγραφος 4 προβλέπει ότι, για να εξασφαλιστεί η ορθή και αποτελεσματική λειτουργία της συμφωνίας, «η μεικτή επιτροπή:

- α) κατά την πρώτη συνεδρίασή της, εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό· και
- β) κατά την πρώτη συνεδρίασή της, εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της ειδικής ομάδας διαιτησίας και τον κώδικα δεοντολογίας των διαιτητών/διαιτητριών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21.30, καθώς και τη διαδικασία διαμεσολάβησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21.6 παράγραφος 2».

Σύμφωνα με το άρθρο 22.2 παράγραφος 3, όλες οι αποφάσεις και οι συστάσεις της μεικτής επιτροπής λαμβάνονται με συναίνεση.

#### **2.3. Η προς έκδοση πράξη της μεικτής επιτροπής**

Προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των κανονιστικών ρυθμίσεων που έλαβαν χώρα στην Ιαπωνία και στην ΕΕ όσον αφορά την εφαρμογή των κανονισμών της ΟΕΕ/ΗΕ, προτείνεται να εκδώσει η μεικτή επιτροπή απόφαση για την τροποποίηση των προσαρτημάτων 2-Γ-1 και 2-Γ-2 του παραρτήματος 2-Γ της συμφωνίας. Οι τροποποιήσεις συνίστανται στην ενσωμάτωση των κανονισμών ΟΕΕ/ΗΕ 53, 85, 145 και 146 στο προσάρτημα 2-Γ-1 και στην αφαίρεση των κανονισμών ΟΕΕ/ΗΕ 53 και 85 από το προσάρτημα 2-Γ-2.

Η προς έκδοση πράξη θα καταστεί δεσμευτική για τα Μέρη σύμφωνα με το άρθρο 22.2 παράγραφος 1 της συμφωνίας, που προβλέπει τα εξής: «Η μεικτή επιτροπή μπορεί να

λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται είναι δεσμευτικές για τα Μέρη. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους».

### **3. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ**

Η παρούσα πρόταση απόφασης του Συμβουλίου καθορίζει τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε με τη συμφωνία όσον αφορά την τροποποίηση των προσαρτημάτων 2-Γ-1 και 2-Γ-2 του παραρτήματος 2-Γ της συμφωνίας.

Με βάση την αξιολόγηση της πρώτης ομάδας εργασίας για τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ανταλλακτικά, τα Μέρη συμφώνησαν να συστήσουν στη μεικτή επιτροπή να εκδώσει απόφαση για την τροποποίηση των προαναφερόμενων προσαρτημάτων, ώστε να αντικατοπτρίζεται η πρόοδος που έχει επιτευχθεί στις συζητήσεις για τις κανονιστικές ρυθμίσεις της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (ΟΕΕ/ΗΕ) μετά την υπογραφή της συμφωνίας.

Η συμπερίληψη αυτών των πρόσθετων κανονισμών του ΟΗΕ στα σχετικά προσαρτήματα θα αυξήσει την ασφάλεια δικαίου για τους οικονομικούς φορείς όσον αφορά το κανονιστικό πλαίσιο των προτιμησιακών εμπορικών σχέσεων μεταξύ των Μερών.

### **4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ**

#### **4.1. Διαδικαστική νομική βάση**

##### *4.1.1. Αρχές*

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό «των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας».

Η έννοια των «πράξεων που παράγουν έννομα αποτελέσματα» περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το εν λόγω όργανο. Περιλαμβάνει επίσης κείμενα που δεν έχουν μεν δεσμευτική ισχύ βάσει του διεθνούς δικαίου, αλλά «επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης»<sup>1</sup>.

##### *4.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση*

Η μεικτή επιτροπή είναι όργανο που έχει συσταθεί με συμφωνία, συγκεκριμένα με τη συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας.

Η πράξη την οποία καλείται να εγκρίνει η μεικτή επιτροπή συνιστά πράξη που παράγει έννομα αποτελέσματα. Η προς έκδοση πράξη θα είναι δεσμευτική βάσει του διεθνούς δικαίου σύμφωνα με το άρθρο 22.2 της συμφωνίας.

<sup>1</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψεις 61 έως 64.

Η προς έκδοση πράξη δεν συμπληρώνει ούτε τροποποιεί το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας.

Επομένως, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

## **4.2. Ουσιαστική νομική βάση**

### *4.2.1. Αρχές*

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης σε σχέση με την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης. Εάν η προς έκδοση πράξη επιδιώκει διττό σκοπό ή έχει δύο συνιστώσες και εάν ένας από τους σκοπούς ή μία από τις συνιστώσες μπορεί να χαρακτηριστεί κύριος/-α, ενώ ο/η άλλος/-η έχει απλώς παρεπόμενο χαρακτήρα, η απόφαση δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνη ουσιαστική νομική βάση, δηλαδή εκείνη που επιβάλλει ο κύριος ή πρωτεύων σκοπός ή συνιστώσα.

### *4.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση*

Ο κύριος στόχος και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης αφορούν την κοινή εμπορική πολιτική.

Επομένως, η ουσιαστική νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης είναι το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ.

## **4.3. Συμπέρασμα**

Η νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης είναι το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

## **5. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣ ΕΚΔΟΣΗ ΠΡΑΞΗΣ**

Δεδομένου ότι η πράξη της μεικτής επιτροπής θα τροποποιήσει τα προσαρτήματα 2-Γ-2 and 2-Γ-3 του παραρτήματος 2-Γ της συμφωνίας, είναι σκόπιμο να δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* μετά την έκδοσή της.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας, όσον αφορά την τροποποίηση των προσαρτημάτων 2-Γ-1 και 2-Γ-2 του παραρτήματος 2-Γ για τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ανταλλακτικά**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας (στο εξής: συμφωνία) άρχισε να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 2019<sup>2</sup>.
- (2) Το παράρτημα 2-Γ της συμφωνίας για τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ανταλλακτικά προβλέπει στο προσάρτημα 2-Γ-1 κατάλογο των κανονισμών του ΟΗΕ που εφαρμόζονται και από τα δύο Μέρη και στο προσάρτημα 2-Γ-2 κατάλογο των κανονισμών του ΟΗΕ που εφαρμόζονται από το ένα Μέρος και δεν έχουν εξεταστεί ακόμη από το άλλο Μέρος.
- (3) Μετά την υπογραφή της συμφωνίας, και ως αποτέλεσμα της προόδου των συζητήσεων για τις κανονιστικές ρυθμίσεις στην Οικονομική Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (ΟΕΕ/ΗΕ), τα Μέρη εφαρμόζουν πρόσθετους κανονισμούς του ΟΗΕ που δεν αναφέρονταν αρχικά στα προσάρτηματα 2-Γ-1 και 2-Γ-2. Η συμπερίληψη αυτών των πρόσθετων κανονισμών του ΟΗΕ στα σχετικά προσάρτηματα θα αυξήσει την ασφάλεια δικαίου για τους οικονομικούς φορείς όσον αφορά το κανονιστικό πλαίσιο των προτιμησιακών εμπορικών σχέσεων μεταξύ των Μερών.
- (4) Δυνάμει του άρθρου 23.2 παράγραφος 3 και παράγραφος 4 στοιχείο β) της συμφωνίας, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εθνικές νομικές διαδικασίες των Μερών, η μεικτή επιτροπή μπορεί να εγκρίνει αποφάσεις για την τροποποίηση των προσαρτημάτων 2-Γ-1 και 2-Γ-2 του παραρτήματος 2-Γ της συμφωνίας.

---

<sup>2</sup> EE L 330 της 27.12.2018, σ. 1-2.

- (5) Υπάρχει νομική υποχρέωση να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, δεδομένου ότι η προς έκδοση απόφαση της μεικτής επιτροπής θα είναι δεσμευτική για την Ένωση.
- (6) Η απόφαση της μεικτής επιτροπής θα τροποποιήσει τη συμφωνία· κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο η εν λόγω απόφαση να δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* μετά την έκδοσή της από τη μεικτή επιτροπή.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για την τροποποίηση των προσαρτημάτων 2-Γ-1 και 2-Γ-2 του παραρτήματος 2-Γ της συμφωνίας, καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Επιτροπή.

*Άρθρο 3*

Η απόφαση της μεικτής επιτροπής δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*